Организация Объединенных Наций A/C.5/59/SR.4

Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
1 December 2004
Russian
Original: French

Пятый комитет

Краткий отчет о 4-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 7 октября 2004 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Элиджи (заместитель Председателя). . . . (Сирийская Арабская Республика)
Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Кузнецов

Содержание

Пункт 113 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 129 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе

Пункт 155 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

04-53970 (R)
0453970

В отсутствие г-на Макая (Новая Зеландия) г-н Элиджи (Сирийская Арабская Республика), заместитель Председателя, занимает место Председателя

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 113 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (*продолжение*) (A/C.5/59/L.2)

Проект резолюции A/C.5/59/L.2

1. **Г-жа Осоде** (Либерия) говорит, что ее делегация обращается с просьбой о применении изъятия, предусмотренного статьей 19 Устава. Как государство, не уплатившее начисленные взносы, Либерия утратила право принимать участие в голосовании. Тяжелое положение, в котором находится Либерия после затяжного конфликта, в последние годы еще больше усугубилось из-за применения экономических санкций. Новое переходное правительство твердо намерено сделать все возможное для спасения страны и привержено сотрудничеству с финансовыми учреждениями-кредиторами. Оно подготовило предложения по плану погашения задолженности по начисленным взносам перед Организацией Объединенных Наций и надеется, что этот план будет принят, так как это позволило бы Либерии занять принадлежащее ей по праву место среди других членов международного сообщества. Для того чтобы Либерия могла принимать плодотворное участие в работе Организации, она просит вновь предоставить ей право принимать участие в голосовании на пятьдесят девятой сессии. Ее делегация готова предоставить Комитету по взносам всю необходимую информацию и в самые короткие сроки подготовить многолетний план выплат.

2. **Г-н Мазумдар** (Индия) говорит, что вопрос о Либерии самый неотложный. Поскольку все официальные просьбы других десяти государств, а также просьба, с которой недавно обратилась Грузия, были удовлетворены, просьбу Либерии также следует поддержать. Организация Объединенных Наций располагает самой достоверной информацией о положении в этой стране и не может отклонить эту просьбу.

3. **Г-н Стоффер** (Соединенные Штаты Америки) соглашается с представителем Индии и решительно поддерживает просьбу Либерии, которая столкнулась с серьезными трудностями. Он приветствует заявление представителя Либерии о том, что ее страна готова предоставить Комитету по взносам всю необходимую информацию и подготовить многолетний план выплат. Вместе с тем он выражает сожаление по поводу того, что представитель Либерии не принимала участие во втором заседании Комитета.

4. **Г-н Али Ахмед** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация поддерживает заявления представителей Индии и Соединенных Штатов Америки. Он отмечает, что Либерия пережила кровопролитную гражданскую войну и что по отношению к ней применялись исключительно жесткие санкции. Поэтому неудивительно, что Либерия испытывает трудности с выплатой начисленных взносов, особенно с учетом начинающегося процесса восстановления страны.

5. **Г-н Аббас** (Пакистан), которого поддержала **г-жа Гойкочеа** (Куба), **г-н Рамлал** (Тринидад и Тобаго), **г-н аль-Эрьяни** (Йемен), **г-жа Удо** (Нигерия) и **г-жа Баруди** (Марокко), говорит, что его делегация выступает за то, чтобы удовлетворить просьбу Либерии о применении изъятия, предусмотренного статьей 19.

6. **Г-н Зеленраф** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, ссылается на свое заявление на 2-м заседании Комитета. Он выражает глубокую озабоченность по поводу того, что некоторые государства-члены не соблюдают процедуры и сроки, установленные в резолюции 54/237 C Генеральной Ассамблеи. Это не позволяет обеспечить справедливый подход ко всем странам. Государства-члены сами принимали эти правила и должны их соблюдать. Признавая тяжелое положение Либерии, оратор заявляет, что, по его мнению, она могла подать просьбу своевременно и по официальным каналам. Либерия должна понимать, что, если она снова обратится с просьбой о применении изъятия, предусмотренного статьей 19, в отношении двухгодичного периода 2004–2005 годов, такая просьба должна быть представлена надлежащим образом в Комитет по взносам не позднее, чем к июню 2005 года.

7. **Г-н Иосифов** (Российская Федерация), которого поддерживает **г-н Иида** (Япония), **г-н Мухитх** (Бангладеш) и **г-н Сунь** Юйдун (Китай), говорит, что его делегация понимает трудности Либерии и

вполне отдает себе отчет в том, насколько трудной является стоящая перед ней задача. В связи с этим, выражая надежду на то, что просьба Либерии будет удовлетворена, он в то же время обращает внимание на утвержденные специальные процедуры. В будущем Либерии следует придерживаться этих процедур и представлять свои просьбы в Комитет по взносам по официальным каналам.

8. **Г-н Винс** (Уругвай), которого поддерживает **г-н Полидо Леон** (Венесуэла), говорит, что его делегация поддерживает просьбы Либерии и Грузии. В отсутствие возражений он предлагает включить Либерию вместе с Грузией в список стран, приведенный в проекте резолюции A/C.5/59/L.2.

9. **Г-н аль-Ансари** (Катар) просит ненадолго прервать заседание, так как его делегации надо проконсультироваться с членами Группы 77 и Китая по данному вопросу.

Заседание прерывается в 10 ч. 40 м. и возобновляется в 10 ч. 50 м.

10. **Г-н аль-Ансари** (Катар) говорит, что он, по итогам консультаций с членами Группы 77 и Китая, поддерживает просьбу Либерии.

11. **Председатель** говорит, что в случае отсутствия возражений, он будет считать, что Комитет желает упомянуть Либерию в проекте резолюции A/C.5/59/L.2 и внести в его текст соответствующие исправления.

12. **Г-н Абелян** (Секретарь Комитета) оглашает исправления к тексту проекта резолюции. В пятой и шестой строках первого пункта преамбулы слова «заявления Постоянного представителя Грузии[2]» следует заменить словами «заявления Постоянных представителей Грузии[2] и Либерии[3]» и, кроме этого, следует включить третью сноску («A/C.5/59/SR.4»). В пунктах 5 и 6 после слов «Грузией»и «Грузии» следует включить слова «и Либерией» и «и Либерии». И наконец, в первой строке пункта 7 слова «Грузии следует разрешить» надо заменить словами «Грузии и Либерии следует разрешить».

13. **Председатель** говорит, что в случае отсутствия возражений он будет считать, что Комитет желает принять проект резолюции A/C.5/59/L.2/Rev.1 с устными исправлениями без голосования.

14. *Предложение принимается.*

15. **Г-жа Осоде** (Либерия) благодарит членов Комитета за то, что они удовлетворили представленную с задержкой просьбу ее делегации о применении изъятия, и напоминает о том, что на пятьдесят первой и пятьдесят второй сессиях Либерия обращалась с аналогичными просьбами в Комитет по взносам по официальным каналам. Хотя ей не удалось сделать это в 2004 году, она заверяет членов Комитета в том, что в 2005 году она представит Комитету по взносам необходимую информацию в установленные сроки.

16. **Г-н Адамия** (Грузия) от имени своей делегации выражает членам Комитета признательность за то, что они с пониманием отнеслись к просьбе его страны. Правительство Грузии преисполнено решимости выполнить все свои обязательства перед международным сообществом и, в частности, перед Организацией Объединенных Наций. Оно намерено неукоснительно соблюдать действующие в Организации правила и процедуры.

Пункт 129 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (A/58/636; A/59/290 и A/59/384)

17. **Г-жа Поллард** (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира) говорит, что в предстоящие две недели Комитету предстоит рассмотреть шесть докладов Генерального секретаря, включая четыре предлагаемых бюджета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года (Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ОООНКИ), Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ), Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ) и Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ)), один предлагаемый бюджет на период с 1 мая 2004 года по 30 июня 2005 года (Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ)) и отчет об исполнении бюджета МООНПВТ на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года (A/58/636), рассмотрение которого было перенесено с пятьдесят восьмой сессии до представления Миссией предлагаемого бюджета на период 2004/05 года. Три из пяти предлагаемых бюджетов касаются операций по поддержанию мира, учрежденных Советом Безопасности в первой половине 2004 года (для Бурунди, Кот-д'Ивуар и

Гаити), а два остальных — осуществляемых миссий (в Сьерра-Леоне и Восточном Тиморе), мандаты которых были продлены Советом Безопасности ранее в текущем году.

18. В июне 2004 года Генеральная Ассамблея предоставила полномочия на принятие обязательств на период с 1 июля по 30 октября 2004 года в отношении ОНЮБ и МООНСГ для удовлетворения их первоначальных потребностей в связи с развертыванием этих миссий, а также предоставила полномочия на принятие обязательств для покрытия расходов МООНПВТ после 30 июня 2004 года. Генеральная Ассамблея также утвердила ассигнования на содержание ОООНКИ в период с 1 июля по 31 декабря 2004 года и МООНСЛ в период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года. Находящийся в настоящее время на рассмотрении Комитета предлагаемый бюджет предусматривает дополнительные ассигнования на период 2004/05 года в размере 759,1 млн. долл. США. С учетом общего объема ресурсов (ассигнований и полномочий на принятие обязательств), утвержденного в июне 2004 года, в размере 3,1 млрд. долл. США совокупный пересмотренный бюджет операций по поддержанию мира на период 2004/05 года составляет примерно 3,9 млрд. долл. США, что на 44 процента больше по сравнению с бюджетами на периоды 2002/03 и 2003/04 годов, которые в среднем составляли 2,7 млрд. долл. США. С учетом резолюции 1565 (2004) Совета Безопасности о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) ожидается, что после представления Генеральной Ассамблее пересмотренного бюджета МООНДРК общий объем потребностей на период 2004/05 года возрастет. Генеральный секретарь поручил Департаменту операций по поддержанию мира и МООНДРК проанализировать задачи, которые Миссия может решить в рамках новых ассигнований, имея в виду перспективу проведения обзора содержания концепций операций ее военного компонента и компонента гражданской полиции, изложенных в ее третьем специальном докладе (S/2004/650). До тех пор, пока такой обзор не будет завершен и Отдел не представит пересмотренный бюджет в начале 2005 года, Миссия будет выполнять свой мандат исходя из нынешнего объема ассигнований.

19. Поскольку указанные пять бюджетов были рассмотрены Генеральной Ассамблеей вне рамок обычного цикла обзора операций по поддержанию мира, предлагаемые бюджеты этих миссий на период 2005/06 года не будут представлены до середины марта 2005 года. Что касается МООНДРК, то с учетом того, что Отдел планирует представить пересмотренный бюджет на период 2004/05 года к началу первой части возобновленной пятьдесят девятой сессии, представляется сомнительным, что предлагаемый бюджет на период 2005/06 года будет представлен своевременно к началу второй части возобновленной сессии в мае 2005 года. В связи с этим до представления окончательного бюджета Генеральной Ассамблее во время основной части шестидесятой сессии необходимо обеспечить промежуточное финансирование. Комитет будет получать обновленную информацию о положении с финансированием МООНДРК, и Отдел сделает все возможное для того, чтобы представить предлагаемые бюджеты всех миссий директивным органам в кратчайшие сроки.

20. Переходя к отчету об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ) на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года (A/58/636), она отмечает, что Генеральная Ассамблея своей резолюцией 56/296 от 27 июня 2002 года утвердила ассигнования на содержание Миссии в размере 292 млн. долл. США. Ввиду того, что в связи с сокращением штатной численности персонала и расходов на воздушный транспорт фактические расходы составили 287,9 млн. долл. США, образовался неизрасходованный остаток в размере 4,1 млн. долл. США, и, таким образом, показатель исполнения бюджета составил 98,6 процента. В пункте 23 документа A/58/636 изложены решения, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее.

21. В своей резолюции 1543 (2004) Совет Безопасности продлил мандат МООНПВТ на период в шесть месяцев, имея в виду впоследствии продлить его еще на один, последний, шестимесячный период — до 20 мая 2005 года. Генеральная Ассамблея своей резолюцией 58/260 B от 18 июня 2004 года уполномочила Генерального секретаря принять обязательства на сумму в 30,5 млн. долл. США на содержание Миссии в период с 1 июля по 31 октября 2004 года и пропорционально распределить расходы между государствами-членами. В предлагаемом бюджете на период 2004/05 года предусмотрены ас

сигнования в размере 85,3 млн. долл. США, что в связи с сокращением штатной численности Миссии и проведением обзора ее мандата на 59 процентов (123,5 млн. долл. США) меньше по сравнению с утвержденным бюджетом на период 2003/04 года (208,8 млн. долл. США). Из указанного общего объема ассигнований сумма в размере 77,2 млн. долл. США предназначается для покрытия расходов на содержание Миссии в период с 1 июля 2004 года по 20 мая 2005 года. Остаток за период с 21 мая по 30 июня 2005 года в размере 8,1 млн. долл. США позволит обеспечить начало деятельности по ликвидации Миссии. В пункте 38 документа A/59/290 содержатся решения, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее.

22. **Г-н Кузнецов** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение доклад Консультативного комитета, посвященный отчету об исполнении бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года и предлагаемому бюджету Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года (A/59/384), говорит, что Консультативный комитет рекомендовал выделить ассигнования в размере 85 153 700 долл. США, что на 179 700 долл. США меньше суммы, испрошенной Генеральным секретарем. Несмотря на то, что показатель исполнения бюджета за период 2002/03 года составил 98,6 процента, Секретариат имеет возможности для совершенствования механизма бюджетного прогнозирования, в частности путем более полного учета последних данных об исполнении бюджета вместо автоматического применения стандартных норм расходов. Следует принять дополнительные меры по совершенствованию механизма исполнения бюджета и бюджетного контроля с учетом степени корректировки за предыдущий финансовый период.

23. Что касается предлагаемого бюджета на период 2004/05 года, Консультативный комитет рекомендовал в пункте 25 своего доклада Миссии, насколько это возможно, набрать на месте национальных специалистов и сотрудников категории общего обслуживания. Консультативный комитет рекомендовал принять большинство предложений по штатному расписанию; исключения указаны в пунктах 28, 31 и 34 его доклада. В пункте 37 отмечается обеспокоенность Комитета по поводу расходов на официальные поездки. Комитет выразил надежду на то, что в докладе об исполнении бюджета Миссии будет отражена экономия, обусловленная сокращением активов Миссии (пункт 40) и арендуемых ею помещений и оборудования. И наконец, в пункте 41 Консультативный комитет подчеркнул важность межучрежденческого сотрудничества и взаимодействия в деле укрепления национального потенциала в Тиморе-Лешти.

24. **Г-н Элькхёйзен** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов (Болгарии, Румынии, Турции и Хорватии), стран, участвующих в процессе стабилизации и ассоциации (Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославкой Республики Македония и Сербии и Черногории) и, кроме того, Исландии, Лихтенштейна и Норвегии, говорит, что Европейский союз выделяет значительный персонал для операций по поддержанию мира, включая воинские контингенты и контингенты гражданской полиции, и коллективно вносит самую крупную сумму взносов в бюджеты операции по поддержанию мира. Европейский союз стремится обеспечить, чтобы миротворческие миссии как можно более эффективно выполняли свои мандаты и чтобы они располагали необходимыми финансовыми ресурсами. В этой связи важным инструментом повышения эффективности и транспарентности стало составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Европейский союз придает большое значение межсекторальным вопросам и выражает разочарование по поводу того, что Комитет из-за нехватки времени и неготовности испрошенной документации не смог уделить этим вопросам внимание в мае 2004 года. Европейский союз намерен вернуться к этим вопросам в контексте рассматриваемых Комитетом бюджетов. Заявляя о своей готовности оперативно обсудить пересмотренный бюджет Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), чтобы обеспечить финансирование Миссии в надлежащем объеме, Европейский союз, тем не менее, настоятельно призывает в дальнейшем представлять предлагаемые бюджетные предложения заблаговременно.

25. Следует приветствовать использование стандартных образцов при формировании новых миссий, однако такие образцы должны применяться гибко, чтобы снизить вероятность возникновения таких негативных явлений, как избыточная чрез

мерная численность персонала, дублирование функций, отсутствие четкого разграничения полномочий, завышение уровня должностей и создание слишком большого числа подразделений, о которых Консультативный комитет предупреждал Секретариат.

26. Европейский союз согласен с замечаниями Консультативного комитета по поводу МООНПВТ и настоятельно призывает Секретариат шире использовать концепцию бюджета, ориентированного на конкретные результаты, в целях повышения точности бюджетных прогнозов и показателей достижения результатов и предотвращения крупных перерасходов, например на поездки. Европейский союз разделяет мнение Консультативного комитета о необходимости набора национальных специалистов и сотрудников категории общего обслуживания в целях укрепления местного потенциала, так же как и его мнение по поводу целесообразности корректировки и в целом реклассификации в сторону понижения классов должностей с учетом сокращения численности персонала Миссии.

27. **Г-жа Вахаб** (Индонезия), обратив внимание на то, что ее страна всегда поддерживала операции МООНПВТ, отмечает принимаемые меры по гарантированию независимости правительства Тимора-Лешти и созданию условий для того, чтобы оно могло достичь поставленных целей. Оратор подчеркивает необходимость обеспечения надлежащего финансирования этой Миссии, с тем чтобы она могла завершить свою работу в мае 2005 года. Рассчитывая получить разъяснения по поводу некоторых показателей достижения результатов, о которых говорится в докладе Генерального секретаря (A/59/290), ее делегация, тем не менее, одобряет рекомендации Консультативного комитета, в частности его рекомендацию о том, что Миссия должна набирать персонал на месте, так как одна из ее важнейших задач состоит в оказании содействия укреплению национального потенциала.

28. **Г-н Иида** (Япония) говорит, что следует вновь продлить мандат Комиссии, чтобы она могла плавно перейти от осуществления операции по поддержанию мира к деятельности в целях развития. Оратор высказывает мнение, что предлагаемый бюджет является обоснованным и что он будет способствовать достижению поставленных целей. Его делегация одобряет содержащиеся в пункте 25 доклада Консультативного комитета (A/59/384) рекомендации о том, что Миссии следует набрать на месте национальных специалистов и сотрудников категории общего обслуживания в целях укрепления национального потенциала, и настоятельно призывает Генерального секретаря осуществить эти рекомендации. По завершении своего срока службы японский контингент покинул Тимор-Лешти и передал в дар правительству все имущество, которое может использоваться для проведения гражданских инженерных работ, полагая, что это будет способствовать повышению уровня жизни населения этой страны.

Пункт 155 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (A/59/288 и A/59/390)

29. **Г-жа Поллард** (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира), представляя доклад Генерального секретаря о бюджете Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) на период с 1 мая 2004 года по 30 июня 2005 года (A/59/288), говорит, что в своей резолюции 1542 (2004) Совет Безопасности учредил Миссию на начальный период в шесть месяцев и что в своей резолюции 58/311 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства в связи с содержанием Миссии в объеме 172,5 млн. долл. США на покрытие ее расходов в период с 1 июля по 31 октября 2004 года. Предлагаемый бюджет на период с 1 мая 2004 года по 30 июня 2005 года составляет 428,3 млн. долл. США, из которых 49,5 млн. долл. США выделяются на период с 1 мая по 30 июня 2005 года, а 379 млн. долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года. В бюджете предусматривается поэтапное развертывание военного и гражданского персонала (5844 военнослужащих воинских контингентов, 1622 гражданских полицейских (включая 750 сотрудников регулярных полицейских подразделений), 482 международных сотрудника, 549 сотрудников из числа национального персонала и 153 добровольца Организации Объединенных Наций) и замена имущества, переданного из стратегических запасов материальных средств для развертывания. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в пункте 103 указанного доклада.

30. **Г-н Кузнецов** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение доклад Консультативного комитета о предлагаемом бюджете МООНСГ на период с 1 мая 2004 года по 30 июня 2005 года (A/59/390), говорит, что Консультативный комитет нашел способ сократить расходы на общую сумму 9 312 400 долл. США. Однако Комитет рекомендует выделить ассигнования в полном объеме, испрашиваемом Генеральным секретарем, с тем чтобы Миссия могла справиться с последствиями урагана «Жанна», и просит включить информацию о финансовых последствиях урагана в соответствующий отчет об исполнении бюджета.

31. В докладе о МООНСГ Консультативный комитет воспользовался возможностью прокомментировать типовую структуру, предложенную Генеральным секретарем для миссий средних размеров. В своих замечаниях и рекомендациях, изложенных в пунктах 17–27 доклада, Консультативный комитет опирался, в надлежащих случаях, на принципы, использованные при подготовке предложений по бюджетам Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ) и Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ОООНКИ). В случае отсутствия возражений со стороны Генеральной Ассамблеи Комитет будет придерживаться аналогичных принципов и в будущем. В связи с этим было бы желательно рассматривать доклады в сопоставлении друг с другом. Консультативный комитет уже воспользовался возможностью, чтобы выразить некоторые свои опасения при рассмотрении типовой структуры, сначала предложенной для ОООНКИ, Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии и МООНДРК. Эти же опасения были высказаны в пункте 19 доклада по МООНСК, так как было отмечено, что Секретариат не принял всех необходимых мер для решения доведенных до его сведения вопросов, в частности вопросов, касающихся необходимости избегать фрагментации и учреждения чрезмерно большого числа должностей высокого уровня и четко определять полномочия соответствующих сотрудников.

32. В отношении МООНСГ Консультативный комитет считает, что обычно должность заместителя Специального представителя по координации деятельности по гуманитарным вопросам и вопросам развития следует учреждать на уровне Д-2, за исключением случаев, когда из круга связанных с ней функций и уровня ответственности со всей очевидностью вытекает иное (пункт 22). Комитет предостерег от дублирования функций самой Миссии Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря или его заместителя (пункт 23).

33. Консультативный комитет рекомендовал пересмотреть штатное расписание МООНСГ в свете оценки, предложенной в пункте 26 его доклада. Рекомендации в отношении должностей гражданских сотрудников (пункт 27) основываются на позиции Консультативного комитета в отношении структуры Миссии. Кроме того, Консультативный комитет отметил задержки в развертывании контингентов и рекомендовал скорректировать коэффициент учета задержки с развертыванием воинских контингентов и использовать более реалистичный коэффициент в 15 процентов (пункт 10), а также просил принять меры для сокращения затрат на пайки (пункт 11). В отношении оперативных расходов (пункты 28–33 доклада) Консультативный комитет ожидает, среди прочего, достижения в будущем экономии по предусмотренной в бюджете статье снабжения бутилированной водой (пункт 29), при этом он рекомендует при представлении просьб о выделении ресурсов на связь, информационную технологию и объекты инфраструктуры указывать графики завершения проектов и включать в отчеты об исполнении бюджета информацию о ходе выполнения поставленных задач (пункт 32).

34. Консультативный комитет не намерен устанавливать более жесткий режим для конкретной миссии или для конкретного региона. Комитет хотел бы напомнить делегациям о том, что важно не рассматривать его доклады обособленно, так как при подготовке проекта доклада МООНСГ использовались те же принципы, что и при подготовке докладов о других миссиях, которые останутся без изменения в случае получения согласия Генеральной Ассамблеи.

35. **Г-н Элькхёйзен** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов (Болгарии, Румынии, Турции и Хорватии), стран-участниц процесса стабилизации и ассоциации (Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории), а также Исландии, Лихтенштейна и Норвегии, говорит, что Европейский союз поддерживает рекомендации Консультативного комитета в отношении предлагаемого бюджета МООНСГ. Он вы-

соко оце нивает применение Секретариатом методологии составления бюджетов, ориентированных на конкретные результаты, однако у него вызывает обеспокоенность увеличение числа небольших подразделений, что может привести к снижению эффективности работы Миссии. В этой связи нельзя допускать, чтобы канцелярия Специального представителя Генерального секретаря дублировала структуры самой миссии. Европейский союз поддерживает рекомендации Консультативного комитета в отношении числа должностей и признает необходимость обеспечить Специального представителя сотрудниками на должностях соответствующего уровня, необходимого для выполнения мандата Миссии. Наконец, его делегация просит дать разъяснения по поводу рекомендации Консультативного комитета выделить Миссии всю сумму, испрашиваемую Генеральным секретарем, с тем чтобы она могла справиться с последствиями урагана «Жанна».

36. **Г-н Рено** (Бразилия), выступая также от имени Аргентины, Боливии, Гватемалы, Гондураса, Доминиканской Республики, Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Перу, Сальвадора, Уругвая, Чили и Эквадора, отмечает, что для стран Латинской Америки важно, чтобы МООНСГ могла эффективно способствовать восстановлению демократических институтов и поощрению социально-экономического развития в Гаити. Размеры предлагаемого в документе A/59/288 бюджета являются обоснованными с учетом масштабов мандата Миссии, в связи с чем его необходимо утвердить. Секретариату надлежит удвоить свои усилия, направленные на обеспечение того, чтобы МООНСГ имела всю необходимую инфраструктуру для полного развертывания своих подразделений. Спустя четыре месяца после начала выполнения своих функций Миссия располагает менее чем 40 процентами военнослужащих и менее чем 20 процентами гражданских сотрудников, численность которых предусмотрена в резолюции 1542 (2004) Совета Безопасности. И хотя ситуация, возникшая в связи с ураганом «Жанна», обусловливает необходимость принятия особых мер, предлагаемое решение не должно стать прецедентом для других миссий.

37. **Г-н Рамлал** (Тринидад и Тобаго), выступая от имени стран Карибского сообщества, приветствует проект бюджета МООНСГ на период с 1 мая 2004 года по 30 июня 2005 года. Многоаспектная структура Миссии будет, несомненно, способствовать восстановлению правового государства и поощрению социально-экономического развития в Гаити. В связи с этим он призывает Генеральную Ассамблею утвердить испрашиваемую Генеральным секретарем сумму, как это рекомендовано Консультативным комитетом, который, среди прочего, привлек внимание к последствиям урагана «Жанна» для операций Миссии.

38. **Г-н Пулидо Леон** (Венесуэла) говорит, что, по его мнению, МООНСГ следует предоставить определенную финансовую свободу, что необходимо ей для выполнения мандата и содействия восстановлению демократических институтов и поощрения развития в Гаити. Его правительство предложило помощь странам Карибского бассейна, которые пострадали от ураганов «Иван» и «Жанна». Оно распорядилось о внесении 1 млн. долл. США на цели оказания чрезвычайной гуманитарной помощи жителям Гаити и зафрахтовало самолет для доставки чрезвычайной помощи.

39. **Г-н Торрес Лепори** (Аргентина) подчеркнул то значение, которое его страна придает выполнению мандата Миссии. Мирное урегулирование споров и восстановление демократии в Гаити являются для стран Латинской Америки приоритетами в политической и гуманитарной областях. О заинтересованности стран континента явно свидетельствует тот факт, что по состоянию на август 2004 года 90 процентов развернутых в Гаити воинских контингентов и полицейских формирований были из стран региона, при этом они действуют под бразильским командованием. Специальный представитель Генерального секретаря прибыл из Чили. Кроме того, другие государства оказывают Гаити гуманитарную помощь на двусторонней основе.

40. Аргентинский контингент мог воочию наблюдать чрезвычайные потребности страны и разрушения вызванные ураганом «Жанна», что заставило МООНСГ расширить масштаб своей деятельности. Его делегация считает, что Миссии необходимо предоставить все ресурсы, необходимые для выполнения ее мандата. В связи с этим она предлагает Комитету утвердить бюджет, представленный Генеральным секретарем (A/59/288), с учетом замечаний Консультативного комитета (A/59/390). По его мнению, заместителю Специального представителя следует оказать надлежащую институциональную

поддержку, при этом должность класса Д-1 в наибольшей степени соответствует его обязанностям.

41. **Г-жа Гойкочеа** (Куба) просит распространить среди членов Комитета текст выступлений директора Отдела финансирования операций по поддержанию мира. Она приветствует тот факт, что в отношении МООНСГ применялась методология подготовки бюджета, ориентированного на конкретные результаты, однако у нее вызывает обеспокоенность тот момент, что некоторые статьи в таблице, озаглавленной «Компонент 1: безопасная и стабильная обстановка» (A/59/288), как представляется, не имеют никакого отношения к положениям резолюции 1542 (2004) Совета Безопасности. Хотя в резолюции не упоминается вмешательство, этот термин употреблен в показателе достижения результатов 1.1.1. В показателе достижении результатов 1.3.4 упоминаются четыре города, в то время как в разделе «Мероприятия» они отсутствуют. С другой стороны, как представляется, внешние факторы имеют прямое отношение к ожидаемым достижениям 1.4, в связи с чем их следует вынести в отдельную таблицу. Ожидаемые достижения 2.3 компонента 2 включают понятие «выборы, заслуживающие доверия», что является субъективной оценкой и не отражено в мандате, определенном Советом Безопасности в разделе II(c) указанной резолюции.

42. Относительно пункта 49 и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета ее делегация считает, что функции заместителя Специального представителя, на которого — помимо координации деятельности по гуманитарным вопросам и вопросам развития — возложены также обязанности координатора-резидента, являются весьма важными. Она напоминает о том, что в соответствии с пунктом 13 резолюции 1542 (2004) Совета Безопасности деятельность учреждений Организации Объединенных Наций должна содействовать выполнению мандата Миссии, при этом она выражает надежду на то, что будет принята во внимание задача социально-экономического развития в долгосрочном плане.

43. В пункте 6 доклада Консультативного комитета (A/59/390) на испанском языке выражение “indicadores de progreso” желательно было бы заменить на выражение “indicadores del desempeño”. Пункт с выводами Комитета должен быть по порядку 36, а не 35.

44. В отношении структуры МООНСГ, которая обсуждалась в пункте 17 доклада Консультативного комитета, ее делегацию интересует, применялся ли аналогичный подход к другим миссиям. В пункте 22 указано, что вопрос о классе должности заместителя Специального представителя следует решать на индивидуальной основе. Ее делегация хотела бы знать, почему Консультативный комитет в случае Гаити рекомендовал учредить должность класса Д-2.

45. **Г-н Казо** (Гаити) благодарит международное сообщество за солидарность с его страной и выражает признательность всем, кто ознакомился с документами предлагаемого бюджета МООНСГ. Он призывает МООНСГ обеспечить рациональное и эффективное использование выделенных ей ресурсов, что позволит действовать в исключительных условиях. Он отмечает, что у МООНСГ возникли непредвиденные расходы в связи с ураганом «Жанна», в результате которого погибло множество людей и был нанесен значительный материальный ущерб. Он подчеркивает необходимость набора местных сотрудников в интересах обеспечения социально-экономического развития Гаити, стабильности и мира. Он подтверждает готовность своей страны добиваться транспарентности и эффективности.

46. **Г-жа Лок** (Южная Африка) приветствует тот факт, что предлагаемый бюджет МООНСГ в размере 379 млн. долл. США, включая уже предоставленные полномочия на взятие обязательств, был составлен таким образом, чтобы учесть разнообразные задачи Миссии, и говорит, что на Генеральной Ассамблее лежит теперь ответственность за его принятие. Она выражает надежду на то, что Консультативный комитет подробно разъяснит рекомендованные им изменения в штатном расписании, и в этой связи она принимает к сведению замечания, высказанные представителем Аргентины. Кроме того, она рассчитывает на представление Секретариатом таких же подробных разъяснений по поводу возможных последствий предлагаемых сокращений.

47. Она подчеркивает, что представляемые бюджетные сметы операций по поддержанию мира следует рассматривать исходя из содержащихся в них финансовых обоснований, в полном объеме учитывая особенности и сложность отдельных миссий, их мандаты и индивидуальные условия их деятельно

сти. Именно в таком ключе ее делегация рассмотрит рекомендации Консультативного комитета в отношении изменений в штатном расписании МООНСГ. Она отмечает содержащиеся в пунктах 19 и 21–24 доклада Консультативного комитета (A/59/390) ссылки на многоаспектную структуру МООНСГ, ее очевидную схожесть с другими операциями по поддержанию мира и общую модель, используемую Секретариатом в отношении аналогичных миссий. Однако данную модель следует применять гибким образом, с тем чтобы учесть особенности каждой миссии. Кроме того, штатное расписание следует рассматривать в индивидуальном порядке.

48. Ее делегация высоко ценит комплексный подход к операциям по поддержанию мира. Мир и развитие неразрывно связаны с окончательным урегулированием конфликтов, как это имеет место в случае Гаити, где многочисленные взаимосвязанные проблемы обусловливают необходимость принятия комплексных мер. Назначение заместителя Специального представителя Генерального секретаря по координации деятельности по гуманитарным вопросам и вопросам развития будет способствовать координации мероприятий Миссии и других заинтересованных участников. Следует отметить, что в дополнение к функциям координатора-резидента сотрудник, назначенный на эту должность, будет контролировать работу основных компонентов, занимающихся программами в области охраны детей, улучшения положения женщин и борьбы с ВИЧ/СПИДом. Эта должность носит политический характер, при этом важно, чтобы занимающий ее сотрудник имел доступ к заинтересованным участникам надлежащего уровня. В связи с этим необходимо назначить сотрудника в ранге помощника Генерального секретаря.

49. **Г-н Иида** (Япония) говорит, что его делегация поддерживает рекомендацию Консультативного комитета относительно структуры МООНСГ. В связи с необходимостью укреплять потенциал этой страны он хотел бы получить более подробную информацию о предлагаемых путях сотрудничества Миссии и таких организаций системы Организации Объединенных Наций, как ПРООН. В этой связи он считает, что важно шире использовать национальных сотрудников, и поддерживает рекомендацию Консультативного комитета, содержащуюся в пункте 16 его доклада. Он отмечает, что в этой Миссии по сравнению с другими миссиями международный гражданский компонент оказался относительно более многочисленным и что в этой категории было набрано относительно меньше сотрудников на национальном уровне. Он хотел бы получить от Секретариата разъяснение по этому поводу. И хотя его делегация понимает, что ураган «Жанна» создал значительные трудности для Гаити, она считает, что рекомендация в пункте 36 доклада Консультативного комитета ведет к возникновению ряда технических вопросов.

50. **Г-жа Удо** (Нигерия) поддерживает просьбу представителя Кубы относительно распространения среди делегаций текста выступлений директора Отдела финансирования операций по поддержанию мира, а также выступлений Председателя Консультативного комитета. Кроме того, она согласна с представителем Южной Африки в том, что необходимо учитывать конкретные условия каждой миссии, например катастрофические последствия урагана «Жанна». Как рекомендует Консультативный комитет в пункте 26 своего доклада, необходимо проявлять гибкость в вопросах применения типовой структуры в случае различных миссий, поскольку соответствующие решения должны приниматься на индивидуальной основе.

51. **Г-н Кузнецов** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что типовые структуры, на которые Консультативный комитет ссылается в своих докладах по МООНСГ, ОНЮБ и МООНКИ, были разработаны Секретариатом и уже рассматривались Консультативным комитетом и Пятым комитетом в мае 2004 года. Комитет высоко оценивает попытку Секретариата стандартизировать структуру этих трех миссий, которые носят комплексный характер и являются средними по размерам (их бюджеты составляют порядка 350 млн. долл. США). Однако предлагаемая структура создает определенные проблемы, которые в случае МООНСГ были рассмотрены Комитетом в пунктах 17 и 26 его доклада.

52. В ответ на обеспокоенность, высказанную делегацией Кубы, он подтверждает, что Комитет всегда применяет аналогичные принципы при оценке предложений, касающихся структуры миссий. Для того чтобы удостовериться в этом, достаточно ознакомиться с замечаниями, содержащимися в докладах Комитета о финансировании соответствующих миссий.

53. Что касается причин, по которым Консультативный комитет рекомендует учредить должность заместителя Специального представителя, отвечающего за координацию по гуманитарным вопросам и вопросам развития, на уровне Д-2, он ссылается на результаты майского обсуждения проекта бюджета МООНКИ. Содержащаяся в предложениях по бюджету информация о характере и размерах рассматриваемого компонента и о его штатном расписании и структуре не дает оснований учреждать должность заместителя Специального представителя на уровне помощника Генерального секретаря. Кроме того, отсутствует четкая информация о формах финансирования этой должности. При обсуждении бюджета МООНКИ в мае Секретариат отметил, что сотрудник на должности класса Д-2 будет предоставлен Миссии ПРООН и что Миссии необходимо будет лишь покрывать разницу между размерами вознаграждения сотрудника класса Д-2 и помощника Генерального секретаря. Согласно рассматриваемым в настоящее время предложениям, МООНСГ должна будет выплачивать оклад соответствующему сотруднику в полном объеме. Эти предложения также требуют решения вопроса об условиях найма данного сотрудника. В связи с этим, подробно рассмотреть предложение, касающееся указанной должности, Консультативный комитет сможет лишь после получения дополнительной информации.

54. Консультативный комитет отметил определенную непоследовательность типовой структуры. Так, в случае МООНСГ деятельность в области разоружения, демобилизации и реинтеграции входит в круг ведения заместителя Специального представителя по координации гуманитарных вопросов и вопросов развития, в то время как в других миссиях за нее отвечает первый заместитель Специального представителя. Это же касается мероприятий в области прав человека. В связи с этим, Консультативный комитет ожидает от Секретариата разъяснений по данному вопросу. Кроме того, необходимо проконсультироваться с фондами и программами Организации Объединенных Наций относительно уровня должности заместителя Специального представителя, так как успех его деятельности в значительной степени зависит от их вклада в эту работу.

55. Отвечая представителю Японии, он говорит, что на момент рассмотрения предложений по бюджету МООНСГ масштабы ущерба, понесенного самой Миссией в результате урагана «Жанна», еще не были определены. Однако уже стало известно, что пострадала инфраструктура Миссии, системы связи и предназначающееся для военнослужащих контингентов жилье. Кроме того, чтобы помочь местным жителям, военнослужащие контингентов отдавали им свои собственные пайки и воду. Такие исключительные обстоятельства неизбежно повлекут увеличение потребностей в финансировании, однако Генеральный секретарь не намеревается на нынешнем этапе запрашивать дополнительные ресурсы. Изначально Консультативный комитет рассчитывал на то, что предлагаемый пакет может быть сокращен на 9,3 млн. долл. США, в том числе примерно на 2 млн. долл. США по статье «Пайки», однако в свете известных событий он признал желательным дать Миссии определенную возможность распоряжаться этой суммой при том понимании, что Миссия отчитается за ее использование в докладе об исполнении бюджета. Это не вопрос финансирования оказания гуманитарной помощи, а вопрос компенсации ущерба, понесенного самой Миссией.

56. **Г-жа Поллард** (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира) говорит, что на вопросы делегаций ответы будут даны в ходе неофициальных консультаций после того, как Секретариат обсудит их с соответствующими подразделениями Департамента операций по поддержанию мира.

57. **Г-н Винс** (Уругвай), касаясь замечания представителя Бразилии по вопросу о рекомендации, содержащейся в пункте 10, говорит, что задержки в развертывании контингентов, предоставленных Уругваем, а также Аргентиной, Бразилией и Чили, обусловлены неадекватностью инфраструктуры Миссии, состояние которой еще более ухудшилось в результате урагана. В связи с этим важно предоставить в распоряжение Миссии достаточные финансовые ресурсы для того, чтобы она могла обеспечить себя необходимой инфраструктурой.

58. **Г-жа Гойкочеа** (Куба) говорит, что в нынешней исключительной ситуации ее делегация согласится с тем, чтобы Секретариат ответил на вопросы делегаций в ходе неофициальных консультаций, однако в будущем она будет настаивать на получении ответов в ходе официального заседания, с тем чтобы их можно было включить — наряду с конкретными вопросами — в краткие отчеты.

59. **Г-н Симанкас** (Мексика) говорит, что его делегация согласна с кубинской делегацией в том, что Секретариат должен отвечать на вопросы в ходе официальных заседаний. Что касается последствий урагана «Жанна», можно надеяться на то, что Секретариат примет к сведению чрезвычайный призыв к предоставлению гуманитарной помощи Гаити с целью мобилизовать все необходимые ресурсы без какого бы то ни было дублирования или параллелизма.

60. **Г-н Пулидо Леон** (Венесуэла) говорит, что его делегация разделяет соображения, исходя из которых Консультативный комитет предложил предоставить в распоряжении Миссии определенные возможности для финансового маневра. Однако Пятый комитет должен придерживаться тех процедур, которые он сам установил. Весьма трудно выделять Секретариату средства, не располагая всей необходимой подтверждающей документацией. На самом деле, было бы неправильно создавать такой нежелательный прецедент. Возможно, что Председатель Консультативного комитета предложит приемлемое техническое решение в ходе неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.